

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos a **CORVIN**  
Lapkiadó R. T.

# DÉLI HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).  
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Puerilizmus

Írta: PUHALA SÁNDOR

Még egy izmus, sóhaj fel vagy bosszankodik az olvasó. És már ebben felsóhajásban vagy bosszankodásban benne van ennek a legújabb izmusnak egyik jellemző vonása. Az európai mberiség a maga tömegében és nemzeti vagy társadalmi tagozottságában gy. ujjabb serdülő vagy még inkább kamasz-korszakba került a szellemi érettség szempontjából. Ezért túrelmetlen s indulatos, állhatatlan és dacos. Olyan chéz vele bánni, mint a kamaszsal.

Korunk technikai jellegű művelődése étségkívül előnyt, emberi és állati munkamegkötést, kényelmet jelent. Gőstleges ennek az állításnak a részesebb bizonyítása, hiszen mindenki tapasztalja, hogy mit jelent a vasút, a épkocsi, a fűveszélő, a repülőgép, a rádió, a film az emberi civilizáció és ultura szempontjából. Am a technikai aladással nem tartott lépést sem az oklési, sem a szociális, sem az értelmi fejlődés. Az élet elszakadt igazi győretől; felszínessé vált. Az elmúlt zárad uralkodó eszméiben, a szabadág, egyenlőség és nemzetiség fogalmának kialakulásában, benne gyökerezt a belső ellenmondás, aminek a t szövednek véres eseményei a követezménye. Az etatizmus, vagyis az állam mindenek felett álló hatalma és érteke, nem tudta a közösségi összefogást kellő mértékben megvalósítani, azt onban elérte, hogy mindenki mindenen az államra akart támaszkodni, az nkormányzásban rajló nemesítő erők l hanyagolásával. Bálvány lett az állam, amely előtt térde-fejét hajtunk és is és hajtának velünk. Állam és ép mintegy különszakadt, az állam ogalma legalább is nem fűde már a ép fogalmát. A politikai fejlődésben eltartóztatatlanul kezdődött a nagyajalmak csoportosulása, ami kezdeten akaratlanul, később már tudatosan a kisebb államok és népek rovására örített.

Korunk egyik legnagyobb kérdése, ony-e, ha a kisebb közületek beleolvadnak a nagyobbakba. Mintha az erő odálátának mai századában pusztába áitó szó lenne a kisebb nemzeti és művelődésbeli egységeknek komoly vezedelmet sejtő jalkiáltása. Az igazi európai műveltség sokszínű és sokréti. Ebből egységek hozzájárulásával is felmőködött egészét féltik a gondolkók, de aligha tudja szép szavuk a egyverek sükejtő záit felülmutatni. A is népek sorsa miatt érzett aggodam annál őszintébb, minél kevésbé ét urra népek és egyének felett a puerilizmus.

A rohamos technikai fejlődés tömegeket emelt fel, de csak a technikai műveltség színvonalára, a lélekre ráradott jobban, mint ezelőtt, a gépi korak sok roszdája. Az elkenyelmesedés terjedt a lélekre is. Mintahogy minden erőfeszítés nélkül lehet ma tisztázó ó ivóvizhez jutunk a vízvezetékli csap gyetlen megmozdításával, ugy akarjuk gyetlen mozdulatjal megszerezni a zellemi javakat is. Hozzászoktunk, hogy az újság, a rádió, a könyv, a film szisztegaljon bennünket, de még a művelődésnek ezeket az általában áldásához szközeit is a szerint értékeljük, hogy zórakoztatnak-e minket vagy sem, net komoly cikket és előadást, elmélylést kívánó filmet de kivált olvasmányt az óriási többség nem akar. A film is csak tömegcikk már. Azt az óriási lehetőséget, amelyet a film rejt

magában millióknak mutatóván magát, apropónzre valja a vállalkozás. Korunk puerilizmusának legfontosabb fokmérője a film. Az óriási többség a fajsuly nélküli szórakozásokat keresvén, tudul a filmszínházakba, mert ott készen kapja két-három órára, a leg-többször nem a lélek nemesedése, hanem csak a pihenésre szolgáló, a figyelemnek komoly kérdésektől, a jövő félelmétől elterelő, könnyű szórakozást. Abban a versenyben, amelyet a rádió és a film viv most egymással a tömegek végleges megszerzése körül, a puerilizmus a szempont. Egészen biztos, hogy a harcok annál hamarabb veszítené el e két fontos művelődési eszköz, minél in-

kább törekednek komolyabb célok elérésére.

Szellemi magatartásunk kamasz voltában az a legfenyegetőbb baj, hogy az események és jelenségek megítélésében esőlkent itélesterő áll rendelkezésünkre. Nem vagyunk hajlandók szellemi erőfeszítésre, pedig szellemi birtoklómány megszerzésére csak agyak legjobb tulajdonságainak alapos megfigyelt tevékenységével vagyunk képesek. A testi nevelés területén a sportban elismerjük ezt a tételt. Tudjuk, hogy a kellő megfigyelt gyakorlás nélkül eredményt nem érhetünk el, de a szellemi életre már nem vagyunk hajlandók ennek a tételnek az igazságát alkalmazni. Mindenféléről hallunk és sejtünk egyet-mást, de csak szavakat ismerünk a hozzájuk tartozó fogalmi tartalom megszerzésére semmit sem teszünk. Ezért tapasztalhatjuk lépten-nyomon a viták

haszontalanságát, hiszen a kiinduló pontokban is a legnagyobb zűrzavar tapasztalható. A esőlkent itélesterőből származik a szellem egyéb képességeinek is a hanyatlása, sőt az erkölcsi magatartás lazulása, a felelősségérzet annyira fontos szerepének az elköpása is.

A puerilizmust, ezt az új műszót, akarva-akaratlan meg kell jegyeznünk. Be kell látnunk, hogy gyomreteg szellemi állapotba sodort csaknem mindnyájunkat a régebbi vágányok több hamis váltója. Ebből az újkori atacsonyrendűségről nehezen és lassan fog kivergődni az európai szellem, de ki fogja magát szabadítani a lélek erejéről. Haladás a materiában — mondotta Kőlcsey száz év előtt —, de a lélekbe semmi. A jövő feladata a technikai, a materiális haladásnak a szellemi, a lelki felemelkedéssel való egybehangozása.

## Papen jelentési tesz Berlinben

Ankarából való elutazása előtt a német nagykövet hosszasan tanácskozott Menemencsoglu külügyminiszterrel

Libanonban tovább tartanak a zavargások — London a válság gyors megoldását sürgeti

Zágráb: Horvátországon kívül nem használnak fel horvát csapatokat Német partraszállás Cerosz szigetén

A keleti arcvonalon a német tartalékok harcbevetése — mint Berlinben tegnap hangsúlyozták — a támadás és elhárítás erejének fokozódó kiegyensúlyozására vezet. Egyes frontszakaszokon ennek jele már is mutatkozik. Egy nyári offenzívából kialakult ősz csata kimenetele természetesen még nyit.

A déltáitai fronton dúló heves harcokat az angolszász áttörési erőfeszítésekkel szemben kifejtett szívós német ellenállás jellemzi. Több német ellentámadás a védelmi állások megjavítására vezetett, — állapítják meg Berlinben. A harcok jelenlegi súlypontja Mignanónai és Venatrónai van.

Német csapatok a Dodekanézoszban partraszálltak Cerosz szigetén.

### Libanon

Svéd lapértésülések szerint attól lehet tartani, hogy a libanoni viszály hovatovább fontos nemzetközi ügyé fejlődik. De Gaulle libanoni hatóságainak eljárását hivatalos angol részről nyíltan bírálják. Az a tény, hogy a libanoni gauilleista hatóságok az államfő, a miniszterelnök és a kormány tagjai, valamint igen sok képviselő letartóztatása folytán magukra zudították a közelkeleti arab államok haragját, londoni megítélés szerint nem kívánatos feszültségre vezethet és komolyan veszélyeztetheti a szövetségesek közel- és középkeleti stratégiai érdekeit is. Mac Millan, Nagybritannia algiri követe sürgős utasítást kapott kormányától, lépjen érintkezésbe a francia nemzeti felszabadítási bizottsággal és hasson oda, hogy a libanoni válságot haladéktalanul oldják meg. A Reuter brit hírügynökség közlése szerint — melyet amszterdami értesülés nyomán a Ra d o r is ismertet — a libanoni helyzet Angliát különösen két szempontból érdekli és érinti: 1. Libanon hadászatiak elsőrendű fontosságú vidéken fekszik, ahol a brit erők terhelj az egész felelősség. A brit kor-

mány nem tűrhet meg zavart ezen a vidéken. 2. Szem előtt tartandó Sir Miles Lampton-nak, Anglia kairói nagykövetének 1941 június 8-án tett kijelentése, mely szerint az angol kormány támogatja De Gaulle megbízottjának, Catroux tábornoknak Szíria és Libanon függetlenségére vonatkozó ígéretét. Az angol kormány ragaszkodik ehhez az ígéretéhez.

Algírban ugy tudják, hogy a felszabadítási bizottság Szíria volt főbiztosát, Catroux tábornokot bízza meg a libanoni helyzet tisztázásával. Libanonban — mint a legújabb jelentésekből kitűnik — tovább tartanak a zavargások.

### Göbbels

Göbbels német propagandaminiszter a Reich című hetilap 6. heti vezércikkében a többi között utal azokra a külföldi megnyilatkozásokra, amelyek a német birodalom összemúlásának eshetőségét latolgatják. Göbbels szembeszáll ezekkel a fejtegetésekkel s mint cikkében a Ra d o r közölte ismertetéséről értesülünk, szóról szóra a következőket írja:

— Gondolkal és nehézségekkel telt nyár áll mögöttünk. Az ősz, amelyben most vagyunk, nem fogja a reánk háruló terheket esőkkenteni. Oly tére van kilátás, amely a legzulsabb megpróbáltatásoknak tesz ki bennünket. Győzelmi esélyeink azonban számosak. Ezeket az esélyeket szükség esetén meg is tudjuk majd védeni. Erabereink között senki sem gondol az örökifjétség gyengülésére; ily számítások csak az ellenséges propagandában találhatók, a harcok világában azonban minden ilyen számítás vereségny elmet. Nagyon jól tudjuk valamennyien, hogy még ez a szenvedésekkel telt háború is elébe helyezendő az oly léleknek, aminőt az ellenség erőszakolna ránk.

— Leromboltuk a hidakat magunk mögött, nem visszahozhatunk s nem is akarunk visszahozni. Kénytelenek vagyunk mindent megtenni a elhatározott

szándékunk, hogy meg is tesszük. A győzelem valamikor mindannyiunk számára a legmagasztosabb vitétség jutalmára lesz, — fejeződik be Göttbels cikke.

### A Daily Express

a német ellenállásról

Egyes angolszász lapok óva intik a szövetségesek közvéleményét, „ne higgyenek egykönnyen azoknak a híreknek, amelyek küszöbön álló német összeomlásról beszélnek”, — jelenti a Transkontinent Press Genfből. E jelentés szerint a Daily Express című angol lap a német ellenállással foglalkozva a következőket írja:

— Németország továbbra is erős és elszánt ellenfél, amelyet sokkal keményebben és sokkal jobb irányban kell sújtani. Ha a szövetségesek végig akarják harcolni a háborút, akkor a szövetséges nemzeteknek, komoly megfontolás után, a legcélravezetőbb módon kell bevetniük végső tartalékaikat is, — állapítja meg a Daily Express.

### Horvátorszá

Pavelics horvát államfő, mint ismeretes, néhány nappal ezelőtt Pérics Szeptánt, Horvátország eddigi szófiai követét neveztte ki külügyminiszterrel. Pérics a dalmáciai Szionból származik és dubrovnikai ügyvéd volt. A jugoszláv diktatórikus rezsim alatt — mint a H r v a t s k i N a r o d írja — külföldre menekült és Pavelics egyik legbizalmasabb külföldi munkatársa volt. A független horvát állam megalakulása után római követté nevezték ki, majd szófiai követ lett s e minőségében érte a külügyminiszterium élére való meghívás.

A külügyminiszterválasztás horvát belpolitikai szempontból érdekes első sorban, mert Budák Mile távozásával az egyik legbonyolultabb horvát belpolitikai kérdést, a horvát parasztpártnak a kormányba való belépését, akarja elősegíteni. Tudvalévő, hogy Budák és a hor-

**vát parasztpárt — s általában a horvát ellenzék — között a helyzet nagyon kiéleződött, különösen Budáknak tavalyi nyilatkozata miatt, amikor a horvát ellenzékét megsemmisítéssel fenyegette meg. Budáknak ez a nyilatkozata — mint zágrábi parasztpárti körök hangsúlyozzák — sokban akadályozta a horvát parasztpárt és a jelenleg uralkodó kormányzat között a tárgyalásokat s az együttműködés létrehozását. Pérics külügyminiszterrel ezek a körök megállapítják, hogy a kormányt támogató politikai tömörülés mértékeltárból szárnyához tartozik.**

**Pérics nyilatkozata**

Közvetlenül külügyminiszterre történt kinevezése előtt Pérics — mint a Rador zágrábi jelentése közli — nyilatkozott az Utró című bolgár lapnak. A horvát lapok most terjedelmesen ismertetik ezt a nyilatkozatot.

**A politikai arcvonal**

**Anglia beavatkozott a libanoni viszályba**

Genf. (Rador.) A brit hírközlő szolgálat jelenti: Londoni hivatalos angol körök kijelentették, hogy a libanoni francia hatóságok intézkedései az angol kormány tudta nélkül törvénytek. Tekintettel arra, hogy az angol kormány azon

— Mi horvátok a Balkán minden más népénél jobban tudjuk, mi jelent „Jugoszlávia” és mi jelent szerb közigazgatás alatt élni, — idézi Pérics nyilatkozatát a Rador. — Azon a véleményen vagyunk, hogy bármely kísérlet, mely a „szerb jugoszlávizmus” ujja-élesztésére irányul, abban a formában, amelyben Belgrád érvényesítette s aminőnek a kairói szerbek most ismét tervezik, nem vezethet egyébre, mint hogy ismét lángborítja és véres harcok színhelyévé teszi a Balkán. Kairóból azt üzenik nekünk, hogy előbb Jugoszláviát kell ismét megalkotni s azután „a király és a nép meghatározza majd az ország jövő igazgatását.” Husz esztendőn keresztül hallottunk hasonló biztosítékokról a volt Jugoszláviában, benünket azonban kezdetől fogva félreállítottak, — mondotta Pérics a szófiai Utró munkatársának.

(—)

**Uteai harcok Tripoliban**

Adana. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A jeruzsálemi rádió közlése szerint a libanoni válsággal kapcsolatban Tripoli városában utcai harcokra került sor.

**BEYRUTHNAK MOZGALMA ÉJTSZAKAJA VOLT**

Mersina. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A libanoni fővárostól származó hírek szerint Beyruthban az éjtszaka nyugtalanul telt el. A kikötőnegyedben egész éjtszaka ropogtak a gépfegyverek. A gaulleista körökhöz beosztott szennegáli négyek a libanoni esendőség és a lázadó lakosság ellen harcolnak.

**FOLYTATÓDNAK A ZAVARGÁSOK**

Mersina. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A bagdadi rádió legújabb híradása megállapítja, hogy Libanonban folytatódnak a zavargások. Újabb letartóztatások történtek. A ország északi és déli tartományai között megszakadt az összeköttetés.

**OSTROMÁLI AFOT**

Izmir. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: Libanonban kihirdették az ostromállapotot.

**EGYIPTOM A LIBANONI FÜGGETLENSÉGI MOZGALOM MELLETT**

Genf. (Rador.) A brit hírközlő szolgálat jelenti: Faruk király, Egyiptom uralkodója is beavatkozott a libanoni konfliktusba és tiltakozást intézett De Gaulle tábornokhoz. Faruk király tegnap éjszaka palotájába hívta Anglia és az Egyesült Államok követeit s velük a legújabb libanoni fejleményekről tárgyalt.

**MEG A LIBANONI HELYZET TISZTÁZÁSÁVAL**

Lisszabon. (Rador.) A brit hírközlő szolgálat jelenti Algriból: De Gaulle tábornok kijelentette, hogy Catroux tábornok (Siria volt francia főbiztosa) rövidesen Libanonba utazik s megteszi az ottani helyzet követelte intézkedéseket.

**A LIBANONIAK NEM HALLGATHATJÁK A KÖZÉPKELETI BRIT RÁDIÓKAT**

Szmirna. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A libanoni gaulleis-

a vidéken nem tűrheti meg a zavargásokat, Nagybritánia aligri követe utasítást kapott, hogy ezzel a kérdéssel kapcsolatban tárgyalásokat kezdjen a francia nemzeti felszabadítási bizottsággal.

**A PALESZTINAI ARABOK ROKONSZENTVÉTELÉSE**

Lisszabon. (Rador.) A brit hírközlő szolgálat jelenti: A palesztinai arab kereskedelmi kamarák képviselői Jeruzsálemben értekezletre jöttek össze s ennek folyamán elhatározták, hogy tiltakozásul a libanoni francia hatóságok intézkedései ellen, szombaton délután az egész országban felfüggesztik a munkát.

**Papen Berlinbe utazott**

Ankara. (Ep.) Papen német nagykövet és Mememencoglu török külügyminiszter között hosszabb beszélgetés volt, amelyen a német-török kapcsolatokról volt szó, tekintettel a török külügyminiszterrel a brit külügyminiszterrel Kairóban folytatott értekezletére. Papen nagykövet repülőgépen Németországba utazott jelentéssel.

**A HORVÁT KATONÁKAT CSAK AZ ORSZÁG TERÜLETÉN VESZIK IGÉNYBE**

Zágráb. (Rador.) A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti:

**Jelentéseink a harcukokról**

Mandics horvát miniszterelnök a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy mindazok az ellenséges részek terjesz-

**A német csapatok partraszálltak Lerosz szigetén**

Berlin. (DNB.) A német csapatok pénteken a reggeli órákban partra szálltak a Dodekaneszhoz tartozó Lerosz szigetén. Előzőleg a német harci repülő-kötelek leküzdötték az angol tengeri erőket és több ellenséges harci egységet elsüllyesztettek. A német csapatok azután megvetették lábukat Lerosz szigetén és most harcban állanak az angol és Badoglio-csapatokkal.

**További 11 angolzász hajót ért torpedótalálat**

Berlin. A német vezér főhadiszállás jelentése szerint a keleti parton a Krím-félszigeten Kerestő északi partján meghusultak a Szovjetek páncélosok-

tett állítások, amelyek szerint horvát katonákat a horvát állam területén kívül is felhasználnak, nem felelnek meg a vajóságnak. A horvát miniszterelnök megállapította, hogy a német parancsnokság alatt lévő horvát katonákat is csak a horvát állam területén veszik igénybe.

**MIT TARTALMAZ A CONNALLY-JAVASLAT**

Genf. (DNB.) Washingtonból jelentik: Az Egyesült Államok háboru utáni politikájáról történt határozatában — melyet Connally szenátor javaslata alapján fogadtak el — többek között a következők állanak:

A szenátus elhatározza, hogy az Egyesült Államok alkotmányoszerű uton együttműködnek a szabad és független nemzetekkel abból a célból, hogy egy olyan nemzetközi szervezetet állítsanak fel és tartsanak fenn, amely kellő hatalmi eszközökkel fog rendelkezni, hogy minden támadási meggátoljon és a világ békéjét megőrizze.

A szenátus megállapítja annak a szükségességét, — folytatja a határozat, — hogy gyakorlatilag lehető legközelebbi időpontban egy általános nemzetközi szervezetet kell alkotni, amely valamennyi békeszerető állam szuverén egyenlőségén alapszik és amelybe minden nagy és kis állam beléphet.

Az északamerikai szenátus határozata végül megállapítja, hogy minden olyan szerződés, amelyet az Egyesült Államok kormánya az e határozatban leszögezett célok érdekében bármely nemzettel megkötött, csak a szenátusban való megtárgyalás és hozzájárulás után köthető meg és ezekben az esetekben a szenátus jelenlévő tagjai kétharmad többségének a beleegyezése szükséges.

**KANADÁBA HIVJÁK A PÁPÁT?**

Róma. (Ep.) A Vatikánváros elleni bombatámadásokkal kapcsolatosan rámutatnak azokra az amerikai tervekre, amelyek a pápának Rómából való átköltözésére vonatkoznak. Ezek a tervek nem újak, de eddig mindig eredménytelenek maradtak. Azonban vannak jelek, melyek arra mutatnak, hogy újabb hasonló felszólítást akarnak a pápához intézni és pedig olyan formában, hogy költözzék Kanadába. Ez annál is inkább valószínű, mivel az angol-amerikai hírverés úgy állítja be a dolgokat, mintha a pápa a németek foglya volna. Ezt az állítást azonban a pápa hivatalos nyilatkozatában megcáfolta.

**A NÉGUS KÖVETET KÜLDÖTT MOSZKVABA**

Stockholm. (Rador.) A brit hírközlő szolgálat jelenti Addisz-Abából: Abesszini első szovjetoroszországi követe repülőgépen utban van Moszkva felé.

**Jelentéseink a harcukokról**

**A német csapatok partraszálltak Lerosz szigetén**

kal támogatott újabb előretörése. A perrepi földszoroson a német állások ellen vonuló két szovjet zászlóalj, valamint a várostól nyugatra lévő öbölben szovjet partraszállási nas-ád-gyülekezéseket tüzéségi tüzeléssel szétverték. Könnyű német tengeri harci erők tegnap is megakadályozták a Kerestől délre lévő szovjet hídfőhöz utánpótlás és erősítések szállítását. E közben megsemmisítették négy, hadianyaggal és lőszerrel megrakott szovjet tengeri járművet. A német tengerészeti parti útegei a Tamán-félszigeten rakodó berendezéseket és hajócélokat löttek. Találatokat értek

**Dr. Kugel Zoltán Arad, Carol-körút 37.**  
Lávbeszélő száma **20-45**

el anyagraktárakban és kisebb szállíhajókon, amelyek közül egy felrobbant. A Dnyeper arcvonalon mindenképp Krivojrogtól északra, Kremencsugnál Cserkasszitól északnyugatra élénk harcok folytak.

Kiev harci körzetében súlyos ellenséges támadások elhárítás után a német kötelek Kievtől délre és délnyugatra ellentámadásba mentek át és egy fontos területszakaszt visszacserezték az ellenség felé. A betörési hely mélységében súlyos harcok folynak a Zsitomir felől eltörő, tulsulyban lévő szovjet erők német harci csoportok között. Kievtől északnyugatra heves harcok folynak.

Az arcvonal központi szakaszán a szovjet csapatok Csernigovtól északnyugatra erős csapárevülő-kötelekkel támogatott páncélos támadásaikat megismételték és új előretéréseket indítottak Gomelől északra és Szmolenszktől északnyugatra lévő német arcvonal ellen. Valamennyi áttörési kísérletet súlyos elhárító harcokban visszavetették és a szovjet csapatoknak rendkívül nagy veszteségeket okoztak. Az előző nap említett hadtest szakaszán további 5 szovjet páncélost semmisítették meg.

Nevelnél az ellenség tegnap eredménytelenül tett kísérletet, hogy betörési helyét kiszélesítse. Német ellentámadások az ellenséges osztagok visszavetették.

Déolanszországban az angolszászok folytatták veszteségteljes támadásaikat a Mignano és Venatro közötti magaslatok ellen. Súlyos harcokra került a sor, amelyek során az angolszászoknak néhány magaslatot sikerült birtokukba venni, a német csapatok azonban ellen támadásokkal azokat ismét megrohatták és az ellenséget kiindulási állásaiból vetették vissza.

Német felderítő repülők jelentése szerint abból az ellenséges hajókaravánból amelyet az északafrikai part mentén megtámadtak, a német harci repülők újabbon további 11 szállíhajót találtak el torpedókkal. Ezzel összesen 23 ellenséges szállíhajót süllyeszttek el, vagy rongáltak meg összesen 150.000 tonna tartalommal.

Ellenséges repülőgépek zavaró támadásokat intéztek nyugatnémetországi terület ellen és csak jelentéktelen károkat okoztak.

**SVÉDORSZÁGBAN NINC NEMET KATONAI ÁTMENŐ-FORGALOM**

Stockholm. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A svéd sajtóban ismét megjelent ama hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint a svéd vasutakon mint a múltban, most is van német katonai átmenő-forgalom, vizsgálatot indítottak. A vizsgálat eredményeképpen mint a Nya Dagligt Allehand című svéd lap jelentéséből kitűnik — megállapították, hogy a szóbanforgó hírem felel meg a valóságnak.

Kempff őrnagy, a svéd vasutak katonai irodájának vezetője közölte, hogy Svédországban egyetlen kilógramm német hadianyagot sem szállítottak át. A Arbet Aren című lap erre vonatkozó állítását alaptalan, — mondotta a svéd újság.

**JAPÁN LÉGI SIKER**

Tokió. (Domej.) A japán császári főhadiszállás jelentése szerint a japán légierő Ujgunjnea szigetén október 16. é november 10. napjai között 63 angol szász repülőgépet lőtt le.

**Legújabb**

**Törökország diplomáciai kapcsolatokat létesít a Vatikánal**

Bern. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A Gazette de Lausanne című svájci lap ankarai tudósítójának értesítése szerint beavatott politikai körök úgy tájékoztak, hogy a török kormány rövid időn belül diplomáciai képviselőt létesít a Vatikánban.

Szélerőzsa

NYIRÓ-ZENESJÁTEK. Nyirő József, az új erdélyi irodalom egyik legkimagaslóbb alakja, „Székely ballada” címen mesejátékot fejezett be, amelynek számos verses részlete és dalbetéte van. Az utóbbiakat dr. Keresztes Károly erdélyi zeneszerző gyűjtötte össze és dolgozta fel Kodály Zoltán szellemében. Az irodalmi értékű, érdekes zenés mesejátékot a Pesti Színház köthötte most le előadásra s bemutatóját az évad derekára tervezi.

CHEVALIER HELSINKIBEN VÉDEGSZEREPÉL. Mint Helsinkiből jelentik, Maurice Chevalier még ebben az évben hangversenyt ad Helsinkiben. Az északi hangversenykörutat a finn hadirokkantak bajtársai szövetsége szervezte meg.

KEREKEN SZÁZ ÉVE, hogy a Grimm-tesvérek, a két híres uttőró nyelvész, megkezdték német szótáruk megírását. A nagy mű története szinte izgalmas fordulatok sorozata. A Grimm-tesvérek eredetileg úgy tervezték, hogy öt-hat év alatt befejezzék munkájukat. A fáradságtalanul folytatott munka azonban több, mint husz évét vett igénybe, és amikor a két fanatikus nyelvész meghalt, még így is csak a negyedik kötet egy részéig jutott el. A szerzők 16 kötetre tervezték a szótárakat, időközben azonban az előirányzott kötétszám már harmincra emelkedett. A szótárt egyébként, bár a munkatársak fábora állandóan gyarapszik, mindmáig nem sikerült befejezni és előreláthatólag nem is lesz sohasem teljesen kész. Az élő nyelv fejlődése ugyanis állandó kiegészítéseket tesz szükségessé.

KOSZTOLÁNYI DEZSŐ „Édes Anna” című regényét adt, ki ura a Révai Rt. Nem szűnő álmélkodással figyelheti az olvasó azt a nemes versenyt, ami a vers-író és a prózaíró Kosztolányi között folyik halála óta. Ma már egyre többen vannak, kik a prózaíró Kosztolányi kedvéért feledni tudnak a költőt. Vajjon igaz van-e ennek az átértékelésnek? Aligha. Éppen Kosztolányi egyik leg-tökéletesebb prózája, az „Édes Anna” feltűrt kétségeinket. Milyen zsufoit líra feszül ebben a remek kis regényben, mennyire lírai fogantatású, s mily tisztá frizmussal zeng ki. Ha ezt lefejtjük ró la, mi marad belőle? Egy freudi tétel, egy pszichológiai közhely, mint ahogy versek mélyén sem marad más, mint a lélek közhelyei. A lírai kompozíció, a szavak rendjének édes ritmusa, a köz-keletű fogalmak bizarr jelentésváltozá sa fogja meg Kosztolányi olvasóját, akár prózáját, akár verseit olvassa. De ez a próza a vers felé lendül, szárnyat az indulat, a meghatottság ad neki, szépsége merő stilisztika. A prózaíró Kosz toányi csak az utolsó nagy versek költőjének volt szálláscsinálója.

„MEGTALÁLT ÉVEK”. Greer Gar son, akit a mozikedvelő közönség az „Iszen vele, tanár ur” című filmből ismer, James Hilton megfilmesített regényében, a „Megtalált évek”-ben arát nagy sikert. A kritika egyhangulag az idény legszebb filmjének ítélte a „Megtalált évek”-et.

REINHARDT MEGHALT. Lisszabon-ból közlik, newyorki jelentés alapján, hogy Max Reinhardt sziniszagaotó hef-venéves korában meghalt. Emlékezetes, hogy Max Reinhardt évtizedeken keresztül a legtöbbet foglalkoztatott tagja volt az európai színháznak. Különösen két rendezésével hívta fel magára a figyelmet, a „Szentivánéji álm” szinpadí beállításával és a salzburgi ünnepi já-tékok „Jedermann” előadásaival. Amikor Németországban megszűnt a wei-mari éra és a nemzeti szocializmus vet-te át az uralmat, Max Reinhardt is azok közé tartozott, akik a crikába tették át működési helyüket.

Tanulót

fizetéssel, valamint mindenek bejáró-nót jó fizetéssel, kis családhoz, azon-anal feltogadok. Szekeres illatszertára, Timişoara, IV. Carol-körút 6. Tel. 46-25. Inreg. Fi. com. No. 388-9761-1938.

Szemhatár

A költő szembenéz a halállal

III. Szociális problémát lát még a halálban is Erdélyi József. A legérdekesebb azonban az, hogy míg a költészet hosszú történetében a halál mint a földi különbségek és egyenlőtlen-ségek nagy kiegyenlítője szerepelt, a ki-nek király és koldus, gazdag és szegény, ifju és öreg egyaránt engedelmeskedik, akit megvesztegetni nem lehet, — ő még a temetőben is azokat a különbségeket látja meg, melyek gazdag és szegény sir-jai között vannak. A gazdagok sirja fény és pompa, a szegényeké egyszerű fejfa, de még ez is kiérdelék egy hideg éjjel fűzőlőnek, s így:

Ilyenformán a szegények, sirjukban is tovább élnek. Szeretetik tüze-lángja tovább lobog e világra.

Bármily tetszetős, mégis programm verselés ez már, s így nem csoda, ha az igazi mély halál gondolatával még nem ta-lálkozott a költő, egyelőre pedig tudatla-san is kerül:

Nem érek rá meghalni, Kell az élet, nyargalni.

„Halál, szerelem — van ro-konabb ezeknél!” Ez az össze-hasonlítás teszi különlegessé Illy és Gyula halállírját. A szerelmet már so-kan vonatkoztatták előtte is a halálra, mint amelyek megszűnik stb., ő azonban épp fordítva „a végső agóniába viszi kele az érzéki színt”. S „nehéz lenne el-dönteni, hogy a friss érzéki vagy a friss halál szemlélet” játszik-e nagyobb szerep a költeményben. Mindenesetre ez a kapcsolat szokatlan, sokszor bántó (Ha-laló leány), de nem egészen új, hisz na-gyon is Ady versére emlékezett min-ke, amely ugyancsak érzéki színekkel, izekkel és illatokkal kíséri a halál gon-dolatát.

Most a Halál előtt, most: vagyok... Jönnek az izek és illatok

S megdicsőült innel halhaok. Nem szabad azonban elfelejtenünk, hogy később Ady megírta halálrettegő sorait, sőt eljutott az „inkább dicse-ten élet, mint a dicső halál” választásához is. Illy és is találkozik egyszer a halál „csámcsogó hatalmával” egyelőre azo-nban elfut előle, s inkább a temetőkapu-ban áll meg ő is, hogy miként Erdélyi, a szociális helyzetképet szemlélje s meg-állapítsa, hogy a béresek temetőjében nincs márvány, fű veri fe, s kötésig ér a gaz.

Ne bánd, hogy meghalsz — olvassuk egyik költőnk versében, hisz a halálban csak „tested alakja és külön-léted” szűnik meg, azt azonban, ami benned több, mint mulandó, a „végső keret” foglalja magába. A költemény szerzője Weöres Sándor, egyik bírálója szerint Erasmus egyéniség, akinek az a titka, hogy „valami csodálatos je-lenségszűrő segítségével főként az örök dolgokat veszi tudomásul”. Az örök dol-gok közül pedig mint már fentebb idé-zett költeményéből is látjuk, a halál az egyik legszámottevőbb élménye. Még szebben és határozottabban foglalja szá-vakba azonban állásfoglalását egy má-sik költeményében, melyben már a sir-jába képzeli magát:

Ha majd szememre rög borul, tán szótlanul beszél hozzám az Ur... És apró lángom énekel és így felel: „Híven végezni el, mit rám bízol, sem távol, sem közel más vágyam nincs nekem.”

Rokon a halálfélfogása Komjáthy Aladárnak is. Az ő verseiből is hiányzik

a kortársait annyira jellemző halálféle-lem, sőt helyét a halálvágy foglalja el. Nem az élet elől akar menekülni, csu-pán: „Egy más világba vágytam mindig innen... Ahol az őrző Isten tündöklése — szüntelenül lo-bog.” Boldogoknak hirdeti ezért a halot-takat, s a maga halálát is megnyugvás-sal képzeli el előre.

Fekszünk az ágyon, hitvány, néma tárgyként, elszenvetünk, amit orozva ránk mért a sors. Többé nem jajgatunk soha; nem halljuk, hogy a langyos csillagok-nak, a fák s virágok, égve, mit zokognak s mit énekel a vágyak ostroma.

„Bölcsőcsónakon jöttem, Kóporsócsónak vár rám” — írja egyik költeményében Mécs László. Egyszerűen, titokzatosságok, sejtelmek és borzalmak mellőzésével néz szembe a nagy ténnyel, szinte a középkori him-nusziró közvetlenségével, aki nyugalom-mal írta költeményébe: „Elmegyek meg-halni (Példák könyve) s miként a közép-kornak theocentrikus gondolatvilágban élő költője megnyugvással vette tudó-másul, hogy minden születésnek halál az adója, Mécs László se irigyli a halál-masokat, mert hiszen tudatában van an-nak, hogy az ő ujuk is a halálhoz vezet, hisz „minden ut Hozzá vezet”. A ka-pitoli halál gondolatát egyik legszebb átélése és kifejezése ez az egyszerű, közvetlen és végtelenül hatásos költeménye. Ez a gondolatvilág teszi azután érthetővé, hogy modern líránkban, bármily megle-pő, a halál problémájával legkevésbébb l atolikus költőnk költeményeiben talál-kozzunk. Nekik a halál nem probléma, az élet az, hisz meggyőződésük szerint könnyen hal meg az, aki életével jól gaz-dálkodott. Az ő költeményeikben tehát nincsen Rém és nincs Ismeretlen. Élet és halál nem ellenjétek tehát Mécs költé-szetében, hanem egymás folytatásai, sőt mint a „Rohanás a Tavaszban” című költeményben írja, a Halál: az Élet sof-főrje. Test és lélek szemével lehet nézni az utolsó perceket, s két versében talán akaratlanul is önmaga mutatta be a két szemléletet. A test szemével valami meg-rázó, szörnyű esemény zajlik le „s mez-telen diéerepsz. ha előn a legborzasz-

tóbb: a vég. — Háton fekszel s tüve-gszemmel nézel fel a végtelenbe...” — bár itt is megnyugató a költemény zá-roakkordja: „hová lelked száll, mint egy fehér, gyöngyös buborék.”

A lélek szemével azonban teljesen nyugodt, csendes a kép, s valójában nem a történet más, csak a természet egyik legnagyobb, legmegrázóbb metamorfó-zisa zajlik le.

Ó mint lepke a hernyóból, mint fürdő lány a pendelyből, kilépett testéből, mely úgy feküdt, mint a levejét ruha!

Azonos élet és halálprogramm jellem-zi Sik Sándor költészetét is: „Egyetlen-egy szükséges. szeress!... Ez az egyet, ezt mondd, ezt imádkozd — Ele-tteddel és haláloddal!” Egyébként maga a halál nála is alig szerepel, egy étellel készül rá, sőt mint Prohászkanak, az élet költőjének legközvetlenebb tanít-ánya tagadja erejét, hazugságnak hirdeti, s a Szeretet romantizmusából költői fejlődésben a szeretet realizmusáig emelkedve, fennén énekl:

A Szeretet nagyobb, mint a halál, a szeretet az élet, az élet.

Ez a költői irány, — mint látjuk — már szembezáll a halál hatalmával, s noha a költő tudja, hogy egyszer érte is eljön az és készil is a nagy falálkozásra, többé nem retteg tőle, hanem úgy tekin-ti, mint meghódított szolgáját, aki arra van hivatva, hogy egy szebb valóság ka-puit nyissa meg előtte.

Igy jutunk el a halálfélfelentől a meggyőző halálra, mely riars a nyit Lajos De profumus című köl-te-mény-ciklusának szereplője. Az a gon-dolat jár itt kifejezésre, melyet a 17. szá-zadban John Donne angol költő, a meta-fizikai iskola tagja örökölt meg egy „csadalittas szonettzárókában.”

Mi fekelünk, örök lét karja var, s te nem leszel. Meg fogsz halni halál. A lélek és a gonosz halál utáni pár-viada a zajlik le előttünk, a lélek minden vívódásával, végül azonban egymásután lefoszlanak az emberről a földi vonatko-zások, s miközben a halál látszólag dia-dalt arat, kezdődik az élet.

és ekkor lelked fult gyönyörbe ájul. Az ajkadon boldog sikoly repül fel: S az égi kapu nesztelen kitárul.

Természetesen ezt a mély opti-mizmust a költészetben, miként az életben is, csak hívó élel tudja megvise-lni. Egy azonban kétségtelen s magyará-zatra nem szorul, tekintse bár éleében a költő a halálát így vagy úgy, rettegjen tőle, vagy késziljön reá, elkerülni nem tudja, s ha az irodalomtörténet egyszer már feljegyezte születésének évszámát, előbb vagy utóbb hozzáírhatja halálát dátumát is.

Dr. K. I.

Író és ujságíró

Márai Sándor „Vasárnapi kró-nika” címen tett közé egy testet gyűj-teményt 1936—1943 között megjelent hírlapi cikkeiből. A cikkeket, az idő foná-lra fűzve, minden utólagos stilisztikai vagy rethorikai átdolgozás nélkül sor-jáznak könyvében: „az igazság és a hűség ahhoz, amit egyszer kimondot-tunk, fontosabb, mint az irány hibátlansá-ga.” Persze ennek az utólagos átfésü-l nek hiányát csak a szerző érzí, ő látja őket műgond nélkül irottaknak, ő talál bennük stiláris egyenlenségeket, nem az olvasó. Márai, mint oly sok kitünő magyar író, kiváló publicista is, azaz úgy tud alkalomszerűen szólni, hogy szeljegyzte tuléi az alkalmat, éppen éber műgondja, stiláris biztonsága okán. Márai hírlapi cikkei, ezek a kötelesség-szerűen, terminusra készült vasárnapi krónikák, a publicisztika ünnepi tejtet s valóban megérdemlik, hogy besorolja őket életművébe. Mert az igazi író, ha publicistikát művel is, író marad, a perc, melynél időznie kell, nem éjtí ra-bul, hanem csak alkalom arra, hogy egész emberségével s művészeté teljes-ségével feleljen rá. Megnyitázkodásának csak perc s helye alkalmi, amit mond, az annak a műnek kiszakított része, amit egész életével épít. Ez a magatar-

tas nem ismer kis és nagy, jelentős és je-lentéktelen alkalmakat, nem ismer könnyű és nehéz temat, nem hajlandó kitérni a kérdések elől, mert nem tud mellébeszélni. Ez az alkalomszerű reak-ció az élet esetlenségére, ez a minden hétköznapra ünnepi feleletet adó magatartás, a költő magatartása. Gondolj-a-nak néhány olyan kitünő magyar íróra, aki ujságírónak is kitünő volt. Csupa költő: Kosztolányi, Juhász Gyula, Ady Endre. A költő az az alkotó, akinek szava minden köznapi eseményre megol-dódik, de a költő az, akik nem sodor el a mindennapok árja, merj mindenre ön-magával felel. „Csak én bírok versem-nek hőse lenni...”

Márai azért adta közre most cikkeit, mert úgy érezte, hogy az elfutó szörnyű esztendőnek állít emléktétele, egy késői hisztórikus számára mutatja meg közel-ről a történelmet. Könyvének mégsem ez ad igaz jelentőséget, hanem az az izgalmas élmény, hogyan éacal egy szel-lemi magatartás az elfutó idővel. Ez teszi e könyv társvilágosságára törekvő, tehát vizsgáztalanul komor lapjait vi-gasztaló olvasmánnyá is. A katedrálisok leomolhatnak, otthonok elpusztulhatnak, a könyvekkel el lehet éeetni. Omnia me-a mecum porto, monja az ember. Et si fractus...

Kazinczy emléke előtt

A dédáci parkban.

Öt andalognunk lépteid nyomán,  
Fölötünk lengett feünköt szellemed,  
Az ősi parkban, hol mindenik fán,  
Szellemező irta fel a te neved.

A három szilfa rég elporladott,  
Melyeknek árnya hüsen ráborult,  
S fáradt lelkednek nyugalmat adott,  
Mikor a zajtól csöndben elvonult.

Most áll az oszlop pihenő helyén,  
Rajta virágdísz, fölötté a lant,  
S égbeszállt lelked tündököl felem,

Mert boldog vagy, hogy bár fődöz a  
gyász  
Porod fölött, mit távol főd a hant,  
a Sztrigy s Maros tündére is vigyáz.

SERESTÉLY BÉLA

Vizirózsa  
a dédáci parkban

Meleg nyári délután volt, mikor a  
nagyírú parkot meglátogattam. Multi-  
jának kijáró áhiattal szemléltem a ha-  
talmos, nyilegényes szilfákat, a külön-  
vöz, előttem ismeretlen facsodákat. A  
csoportokban nyúló virágok remek lát-  
ványa jenyűgözött, illatuk elkábitott.

Szép a park, szebb és nagyobb a hie-  
nél. Méltóságos varázsát szavakkal nem  
is lehet érzékelni. A parkot látni kell.  
És úgy, ahogy én látiam. Önfeléd szív-  
vel, boldogan, hódolva az örök csábitó-  
nak, a pillanat szépségének.

Életem legszebb emlékévé kristályo-  
sodott az a rövidke délután, amit az ősz-  
szoboruló fák lombkoronája alatt eltöl-  
töttem.

Ketten voltunk, egy szerelmes ember-  
pár. Se multunk, se jövőnk, csak jelen-  
nünk. Jelenünk a nagymultu parkban, a  
csodás ösök árnyékában. Valami leir-  
hatalan, szinte átszellemült boldogság  
fogta meg szívünket. A fákon átszűrődő  
nap sugara sárgás-zöld fénybe takart.  
Valahol egy rigó füttyült. A mi szívünk  
is ujjongó szerelmi-dalt muzsikált.

A park szelleme csodát művelt. Elfe-  
ledtette velünk, hogy külvilág van, ahol  
kötelezettségek várnak ránk, ahol bor-  
zajmas háború tombol, ahol az emberi  
szekerek szomorúság, fájdalom és féle-  
lem nehezedik.

És elfeledtette velünk azt is, hogy  
nemsokára két vonat kétfelé visz min-  
ket.

Abban a pillanatban csak azt tudtuk,  
hogy ketten vagyunk, fiatalok vagyunk,  
szeretjük egymást és hogy szép az élet.

E boldog kábulatból a templomha-  
rang kongása éretné magunkhoz, je-  
lezve az idő mulását, figyelmeztetve ben-  
nünket, hogy ideje visszafordulnunk.

Egymás kezét fogva, kacagva-dalolva  
hallgatunk a hívó szóra. A széplalmi  
mester emlékoszlopa előtt még leróttuk  
tiszteleinket. Ő álmolta itt valamikor a  
leggyönyörűbb álmodokat.

Egy tavacska meuet vitt el utunk.  
Felhúnt a víz tején maganosan nyilo  
vizirózsa. Lebeg, mint egy úndér.  
Egyedül, magának virított, elérhetle-  
nül. Réjtélyes lényé fogva tartott min-  
ket. Alig tudunk megválni tőle. Vágyón  
nyújtottuk ki kezünket utána. A róza  
komolyan, szomorúan nézett ránk. Né-  
ma bánaa mintha ezeket mondtá volna:  
Kedves vándor, menj utadra. Nem látod,  
hogy engem mélység vesz körül? Nekem  
itt kell élnem, ahova a sors helyezett,  
mig szirmaimat egyenként nyeli el a  
mélység. Őrizz meg emlékezetemben  
olyannak, amilyennek megismertél, vi-  
rágzódnak, csábitódnak, elérhetetlennek.

És csendben folytatuk utunkat, lel-  
künkben a róza tövisével. A park kopu-  
jában már várt ránk az éle, keresztje.  
Mintha súlyosabb leti volna.

Egy félóra múlva zakatolva, érzéket-  
lenül idvoldott egymástól két vonat.

Két bánatos szív méregre figyelte a  
felkelő holdat. A hold barátságosan vi-  
gasztalta őket s álompalástját borította  
rájuk.

SIKABONYI ANNA

November 15, hétfő  
Róm. kat.: Albert  
Protest.: Lipót  
Ortod.: Guriász



Napkelte: 7 ó. 3 p.  
Napny.: 16 ó. 25 p.  
A nappal hossza:  
9 óra és 22 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoarai-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Pinta Bratianu 3. Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodájában, Motianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

— Szemben az uttal című tegnapi számunkban megjelent vers szerzője Horváth Jenő (Ajud-Nagyenyed).

— Robbanó ceruza megsebesített egy tizenöt éves fiút. (București). A belügyminisztérium közli, hogy a Timis-Torontal-Temes-Torontal megyében lévő Fibiș-Temesfüves község határában egy Horváth József nevű tizenöt éves fiút súlyosan megsebesített egy robbanó ceruza, amelyet a fiú az ujon talált. A hatóságok ez alkalommal ismételt és nyomtatékosan figyelmeztetik a lakosokat arra, hogy ne nyuljon hozzá a talált tárgyhoz, amelyeket az ország elenségei helyeznek el. (Rador).

— A személyazonossági igazolványok zóna-engedély iránti látta mo zásának meghosszabbítása. A timisoarai-temesvári helyiérési parancsnokság közli, hogy a hadtestparancsnokság november 30-ig meghosszabbította a határdőt a személyazonossági igazolványoknak zóna-engedély iránti látta mo zására azok részére, akik 1939 szeptember 1. előtt laknak Timisoara-Temesvárott. A látta mo zás az egész város részére az er zébet-városi rendőrségen történik (Lahovary-ter 1).

— Aradi kereskedők figyelmébe. Az aradi pénzügyigazgatóság közli az érdekelte aradi kereskedőkkel, hogy az október 31-én rak-tárban volt cukormennyiség bejelentésének és az árkülönbözet megfizetésének határideje november 15-én lejár. A helyzet tisztázása céljából a kereskedők jelentkezzenek a kereskedők szindikátusánál.

— Fialat betörő. A rendőrség letartóztatta Stenciu Nicolae 20 éves timisoarai temesvári lakost. A fiatal lakatos a város területén, különösen az Erzsébetvárosban sok betörést követett el. Eddig négy betörést ismert be. A lopott holmik értéke eléri a 300 000 lejt.

— Legmagasabb árak Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi árnegallapító bizottság az alábbi legmagasabb árakat közli: sertés 210, szalonna 270, hárj 300, zsír 370, bányász- és juh-hús 120, marhahús 148, bivalyhús 138 lej kilogrammonként. Égy vagon (tiz tonna) hántott cse- vagy bikkfi: a lerakóban 3440 0 lej. Kalapvasalgtatás 90, bélés nélküli kalap tisztítása és mosása 240, béléses 280, kiforditva is 280. Felsőbő tisztítása cinókrémmel 20, egész cipő 25, csizma 35 lej.

**Szépségápolás** Szemlatti János, k. zsíros, tápőrúsos, pattanásos, szárazbőrű stb. le. obehozatal. Irtásos szepuiparatesés. NY. UTEGUA MARIA, Arad, Vicentiu Babeș utca 14.

— Sibiu-ban-Nagyszébenben fizetik a magyar takarékpénztárral szemben fenn álló követeléseket. (Saj. tud.) A sibui-nagyszébeni postahivatal közli az érdekeltekkel, hogy a magyar postatakarék-pénztárral szemben az első világháboru előtti időből származó követelések kifizetését megkezdte. Az érdekeltek jelentkezzenek a sibui-nagyszébeni első számú postahivatal pénztáránál.

— Lovak, löszerszámok, szekerek és kerékpárok felülvizsgálása. A timisoarai-temesvári rendőrkézvatura közli a lö-, löszerszám-, szekér- és kerékpártulajdonosokkal, hogy kötelesek a tárgyakat a felülvizsgáló bizottság előtt bemutatni. A felülvizsgálás szorrendje a következő: I. kerület november 15-én és 16-án az Uniri-terén. II. kerület 17-én, 18-án és 19-én a Badea Cartan-terén, III. kerület 20-án és 21-én a Bihor-terén, IV. kerület 22-én 23-án és 22-én a Sagulul-uti szénapiacn. V. kerület 25-én, 26-án és 27-én a mehalaj gyakorló-terén.

— Ma tartja te adélu tánját a Református Nőszövetség. A timisoarai-temesvári Református Nőszövetség ma, vasárnap, délután félöt órakor tartja a téli idény első te adélu tánját a Mária-szobor melletti református házban levő gyülekezeti teremben. A Református Nőszövetség, amely a jótékony és felebaráti szeretei jegyében működik, a délután jövedelmét részben a Vörös Kereszt Egyesületnek adja, részben pedig szegény gyermekek felruházására fordítja. A nőszövetség vezetősége kéri mindazokat, akik eddig is támogatták emberbaráti munkájában, jelenjenek meg minél nagyobb számban a nemcsélu te adélu tánon. Nagy szeretettel, szívélyességgel várják őket és mindenkit figyelmesen vendégszolgálnak meg.

— Megszűnt aradhegyaljai villamos-járat. (Saj. tud.) A csak vasárnaponként közlekedett, Pancota-Pankotáról 21, Radna-Máriaradnáról 21,30 és Ghioroc-Gyorokról 22,05 perckor induló villamosjárat, amely 23 órakor érkezett Aradra, megszűnt.

— Aradi tartalékos tisztok és altisztek katonai jelentése. (Saj. tud.) Az aradi hadkiegészítő parancsnokság felszólítja az alábbi tartalékos tisztokat és altiszteket, hogy hatónai helyzetük tisztázása végett november 15-ig jelentkezzenek a hadkiegészítőnél: Holler Gyula 1911 korosztály, Rónay Ede 1911, Erky Mátyas 1911, Apponyi Károly 1912, Keip Ferenc 1913, Szabó Lajos 1913, Angansch László 1913, Kiss Lajos 1915, Margoczky Géza 1916, Apponyi Lajos 1918, Tóth Béla 1917, Iuszt Sándor 1911, Gáll János 1916, Dobra János 1911, Vas Barnabás 1912, Oze Rudolf 1911, Kuszkanon Anghel 1915, Schanhard Miklós 1915, Török János 1915, Meri Luca 1916, Mezei József 1916, Varicz József 1921, Pongrácz István 1921, Hollós József 1921, Ekes József 1922, Léva Sándor 1922, Ferenczi Jászló 1922, Szirka József 1911, Rusz Sándor 1917, Kovács István János 1918, Pollacsák József 1918, Olasz Lajos 1917, Králics Béla 1914, Gombócz István 1919, Lin Sándor 1911, Mészáros Béla 1915, Gáll János 1911, Horváth Gyula 1911, Hóbniczky Miklós 1911, Bóka Ferenc 1912, Varga Nagy Sándor 1913, Halász Ferenc 1913, Becker Frigyes 1913, Groglóth János 1914, Tóth Péter 1912, Róth Lajos 1916, Reichenhainer Sándor 1917, Kis Ghidale János 1911, Miklós László 1921, Hüller Imre 1918, Boros István 1911, Erős János 1913, Ernez István 1912, Schmandt János 1916, Reinmüller Károly 1915, Páva Zsigmond 1915.

Várady Aladár 1916, Volf György 1921, Balazs József 1921, Balla Zsigmond 1921, Nagy Antal 1921, Faludi Béla 1922, Lasztics János 1922, Szabó Károly 1916, Waimany Béla 1917, Kalmár Tibor 1917, Szacsai László 1918, Szeles István 1918, Bogdány Ferdinand 1918, Kis Sándor 1914, Bolváry Béla 1921, Bancovicz Ferenc 1914 és Bogár János 1917. Ha a fentiek közül valaki elhalálozott, vagy nem tartozkodik Aradon, helyettük valamelyik családtagnak kell jelentkeznie.

**10 DERÜS nerc.**

LEVÉL EGY FOGORVOSHOZ  
Igen tisztelt Doktor Ur! Rendkívül lekötelezene, ha szives volna velem közölni: hol őrszi a folyóiratokat addig, amíg elég régiek nem lesznek ahhoz, hogy a városbóba asztalán helyet foglalhassanak? Kiváló tisztelettel: X. Y., páciens.

— Iparosok közgyűlése. Az aradi kisipar munkaadók ma, november 14-én vasárnap délelőt 11 órakor tartják közgyűlésüket az aradi munkakamara dísztermében.

— Akik munkaszolgálatot teljesítettek Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi mérnöki hivatal közli mindazokkal, akik kötelező munkaszolgálatot teljesítettek és a munka elvégzéséről nem kaptak igazolványt, hogy saájá érdeklükben jelentkezzenek a városháza 108. számú helyiségében, az elismervény átvétele céljából.

— Husz lejért árulta a szódavizet — hat hónapi munkátáborot kapott. (Saj. tud.) Hartmann Jakab aradulnoui-uj-aradi vendégloist bíróság elé állították, mert egy üveg szódavizért husz lejé számlított. A törvényszék szabotázsbírósága hat hónapi munkátáborra ítélte, fellebbezését a tábla elutasította.

(\*) Elvittek egy bórúndót. A timisoarai temesvári Magyar Ház előszobájából november 11-én este fél hét órakor egy nő elvitt egy bórúndót. Felszólítják, hogy mielőbb juttassa vissza, mert ellenkező esetben megteszik ellene a feljelentést.

(\*) Sirkőavatás. Klein Béla francia-tanár sirkővének avatását ma, november 14-én, vasárnap délelőt 11 órakor tartják az aradi régi temetőben.

(\*) Köszönetnyilvánítás. Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik drága halottunk, a feleség és drága anyja, temetésés résztvettek, a koporsójára koszorút helyeztek, vagy fájaldunkat részvétük nyilvánításával enyhíteni igyekeztek. Dellin György és Demény gyászoló családok.

(\*) Halálozások. Özevgy Albala Jakabné 85 éves korában meghalt. Az elhunytban Albala Izsó timisoarai kereskedő édesanyját gyászolja. Gyászolják még három unokája, menyé és a rokonság. Temetés e hó 14-én, vasárnap, délután fél 4 órakor lesz a timisoarai belvárosi temetőben. — Wolf Jenő 44 éves korában elhunyt. Temetés vasárnap, délután 3 órakor lesz a timisoarai belvárosi temetőben. — Özevgy Reiter Adolfné, születési nevén Wodel Laura, kereskedő 67 éves korában elhunyt. Gyászolja, fia Reiter Gyula, menyé Reiter Sári, születési nevén Deutsch, unokája, Reiter Adolf. Temetés vasárnap délután 3 órakor lesz a timisoarai-belvárosi temetőben.

**Felkérem** azt az urat, aki kedden 1 órakor Aradon Margittai üzletében elcsereítte ernyőmet, sziveskedjék ernyőmet visszaküldeni, másképpen szegény küldőme ember károsodnék. Bejelentet sz. 25688-1940.

— Mozik műsora. November 14, vasárnap és november 15, hétfő: Arad: Aro: „Scampolo” (Amadeo Nazzari, Lalia Sylvi), Corso: „Báró Münchhausen kalandjai” (Hans Alberts, Leo Slezak, Ilse Werner), Forum: „Monte Cristo” (Pierre Richard Wilm, Ernest Zaccani, Michele Alfa), Urania: „A hódító” (Amadeo Nazzari, Conchita Montenegro). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Bocaccio” (Clara Calamai, Osvaldo Valentini), Atlantic: „A folyó (Lotte Bach, Hans Sönker), Capitol: „A makrancos hölgy” (Amadeo Nazzari, Carlo Romano, Lilit Sylvi), Corso: „Szülők és gyermekek” (Rugero Rugeri, Germana Paolieri), Thalia: „Szerelmi premier” (Kirsten Heilberg, Hans Söhnker, Margot Hilscher). — Fratelia-Ujkisoda: Fratelia: „Szerelmi farsang” (Hans Moser, Johannes Heesters), Roxy: „Kohlhiesl leánya (Helli Finkenzeller, Oscar Sima).

— Ügyeletes gyógyszerárak. November 14, vasárnap: A r a d: Butta (Avram Iancu-ter), Janka (Regele Ferdinand-ut 25). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Ionescu-Heyer (Mercy-utca és Uniri-ter sarok), Gyárvaros: Jähner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetvaros: dr. Cristea Margareta (Lahovary-ter 1), Józsefvaros: Csillag (Dragalina-ter 9), Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18). — November 15, hétfő: A r a d: Stauble (Regina Maria-ut 8), Niedermayer (szerb-palota). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Jähner Károly (Libertati-ter és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárvaros: Klygyó (Traian-ter 7), Erzsébetvaros: Keller (Carol-ut 27), Józsefvaros: Diana (Bratianu-ut, 29), Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18). — Sibiu-Nagyszében: dr. Binder (Reisner-utca 9). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabfalva: Bonomi.



**Apróhirdetések**

**RENDES BEJÁRÓNÓT** ebéd utáni házi munkára felfogadunk. Timișoara, I., Bul. Reg. Maria 8, III. emelet, 8. ajtó.

**MINDENES** bejáró szakácsnőt, vagy mindenest, aki a főzéshez ért és jobb házakban volt, azonnal belépésre felfogadnak. Montag, Timișoara, III., Timotei Cipariu-u. 11, 3. ajtó. (8969)

**FODRÁSZNÓ** állást keres. Timișoara, III., Mihai Viteazul-körút 5. (8968)

**KÖNYVELŐ** (jogosított) vállal mindenemű kötelező könyvelést, zárlat- és adózás-előkészítést, kifogástalan román, magyar, német levelezést. Cimeket „Dél-utáni órák” jellegre a timișoara kiadóba kér. (8967)

**DAXLI-kölyköt** vennék. Cim a timișoara kiadóban. (8965)

**HEGEDŰ**, amelyen sokaj játszottak, jóhangu, olcsón eladó. Timișoara, I., Bogdanesti-ut 7, D. U. 1-4-ig. (8964)

**SZOBALEÁNYT** és állandó, bennlakó mosó-vasalónót keresnek. Jelenkezni naponta, Timișoara, I., Regina Maria-körút 12. Reggel 8-10 és délnél 1-től 2-ig, vagy este 8-kor. (8963)

**BUTOROZOTT** szobát keresek fürdőszoba-használattal, esetleg teljes ellátással, lehetőleg az Erzsébetváros belső részén. Ajánlatokat „Rendes lakó” jellegre a timișoara kiadóba, vagy távbeszélőn 2 óráig, 13-32 alatt. (8962)

**MECHANIKAI SZŰVŐSZÉKHEZ** szövőnőt keresünk. Felfogadunk harisnyaféjlesztéshez „invincible” munkásnőt. Bőr-, vagy megvételre keresünk kézi kötőgépet, finomság 8-10, szélesség 80. „Clotri”, fabrica de ciorapi, Timișoara, II., Dorobantilor-u. 44. Inreg. Cam. Comert 138/11736/1943. (8961)

**KERESÉK** egy szoba-konyhás, esetleg fürdőszobás lakást. Cim a timișoara kiadóban (9020)

**EUTOPASZTALOS** segédet, vagy fényezőt (fényezőnőt), állandó munkára felfogadunk. Ungor asztalos, Timișoara, III., Popa Anca-u. 4. Inreg. nr. 37292/1940. (9015)

**CSIZMA**, kitűnő, 42-43-as, eladó. Megtekinthető 2-4 óra között. Cim a timișoara kiadóban. (9018)

**JÓL főző 50** éven felüli nő ajánlkozik kisebb családnak, mindenest szakácsnőnek. Timișoara, I., Eminescu-u. 5. Házfelügyelő. (8971)

**PEZSMAHASAT**, jó állapotban levőt, bundabélésnek valót, megvételre keresek. Timișoara, Vlădică Bădescu-u. 11, 3. ajtó. Távbeszélő 19-64. (8900)

**A LEGFINOMABB** békebebi posztóból készült szmoking-öltöny, selyembélés-el eladó. Timișoara, Milano-ut 9, I. em., 2. Érdeklődni reggel 9-4-ig. (8983)

**FŐVIDHULLÁM-GÉPET** megvételre keresek. Dr. Gutfreund A., Timișoara, IV., I. Ghică-u. 13. Távbeszélő 48-78.

**ELADÓ** férfiöltöny, télikabát, felöltő, hócipő, 41-es cipőre, arany karkötő óra. Timișoara, III., Sft. Pavel-tér 9. A Gloria-utca folytatása. (8980)

**BAKANCS**, 33-as, továbbá viharkabát (csőkabát), soványabb termetre illő, mindkettő vadonatúj, valamint kombinált konyhasztal eladó. Timișoara, IV., Gen. Drăgălan-tér 4, II. em., 8. Délelőtti. PICT kutyát csak állabarátnak adnék. Timișoara, III., Sft. Pavel-tér 9. A Gloria-utca folytatása. (8981)

**NAGY** konyhaszékény és előszobafal eladó. Megtekinthető délelőtti 8-2-ig. Timișoara, III., Brâncoveanu-u. 7. (8953)

**FOLTI** szolgát, aki asztalos munkához, vagy festéshez ért, belépésre keresnek. Eternitas, Timișoara, I., Ungureanu-u. 2. (8976)

**CORSO-MOZI** kiadások 8. 5. 7. 9. 10. TELEFON: 38-95  
MELY ÉRZÉSEK -- HATALMAS EREJE SZOL:  
nagyszerű ujdonságunkban: **Szülők és gyermekek**  
RUGERO RUGERRI ÉS CARMANA PAOLIERI művészetben

**KÁPOSZTAS HORDOK** (keményfából) és email zsíros-bődnön eladó. Timișoara, I., Eugen de Savoia-u., 20. szám. A portaszánál.

**FEHER** ágy, matraccal, éjjeliszekrényvel (csőbutor), 42-es fekete csizma, 33-as fekete és barna utcai cipő eladó. Érdeklődni 3-5-ig. Timișoara, III., Domnița Balasa-u. 2, I. em., 2. ajtó. (8978)

**ELADÓ** teljesen jó állapotban levő, fekete férfi-télikabát és egy kis kőolajkályha. Timișoara, III., Carol-körút 29, 10. ajtó, az udvarban.

**CSALÁDI** ház Fratellari bérbeadó. Szoba, konyha, éléskamra, villaay, festett padló. Esslinger redőny, 420 négyszögöles kert, stb. Timișoara, II., Ștefan cel Mare-u. 39, 11. ajtó. (8972)

**AKKORDEON** eladó. Ugyanott pianót, vagy zongorát bérelnék. Timișoara, V., I. C. Brătianu-u. 15, 12. ajtó. (8974)

**ELADÓ** perzsabunda, szil gallér (pellerin), női tavaszikabát, leánygyermekkabát, valamint fekete férfi-télikabát. Cim: Timișoara, I., Adu-u. 2, 22. ajtó. (8970)

**TAKAREKTÜZHELY**, kitűnő állapotban lévő, eladó. Timișoara, III., Ormos-utca 25. (8949)

**EGY** bakelit prés, szárszámokkal együtt, 15 tonna nyomásra, eladó. Megtekinthető Sandner rádióüzletében, Timișoara, II., Cantacuzino-u. 2. (8950)

**HÓCIPÓ**, 30-as, kitűnő állapotban levő, azonkívül 30-as bakancs, koresolya, pullover, sapkával, 6-7 éves gyermek részére, gyermekpaplan huzattal, fekete férfi-télikabát és festett róka eladó. Megtekinthető délelőtti, 10-1-ig. Timișoara, Tudor Vladimirescu-sor 16, 3. ajtó. (8949)

**BEJÁRÓNÓT**, 50 éven felülit, reggel héttől ebédutániig tartó munkára keresek. Timișoara, III., Feldoara-u. 3, II. em., jobbra. (8946)

**FÉRFIBAKANCS**, 43-as, majdnem új, olcsón eladó. Cim: Timișoara, II., I. Klein-u. 5. (8945)

**ELADÓ** kifogástalan, mély, krémszínű gyermekkosci és szép, tiszta gyapjú, bordó télikabát. Cim a timișoara kiadóban.

**RENDES** mindenest keresek. Filimon, Timișoara, IV., Preyer-u. 2, II. em. (8943)

**KIFOGASTALAN** szakácsnő keres bejárónői állást november 15-re vagy december 1-re. Timișoara, II., Ovidiu-u. 17, 4. ajtó. (8941)

**CIPŐK** eladók: 35-ös bakancs, 24-33-as gyermek-, 34-es női, 35-ös magasszárú női, 37-38-as fiucipő (teljesen új), azonkívül 26-32-33-34-es sár cipő és 27-es papucs. Ugyanott eladó háromnegyedes hegedű. Megtekinthető 2-5-ig. Cim: Timișoara, I., Dr. N. Paulescu-u. 2, 9. ajtó. (8942)

**ELADÓ** magas termetre való férfi-télikabát. Timișoara, III., P. Vasici-u. 8. (8939)

**KORSZERŰ** díófa-hálószoba, konyhaberendezés, két félhálószoba, nagy iratszékény jutányosan eladó. Timișoara, V., Torontalului-ut 13. (8935)

**ELADÓ** fehér, 5-6 éves gyermek részére való szőrme-bunda, selyem, vízhatlanított esőkabát 12-13 éves leány részére, egy 40-es, erős fiucipő (fekete) egy 40-es gumi hócipő, egy pár barna, női 37-es, és egy 38-as, magas, posztó teljesen új téli cipő, mind kifogástalan. Timișoara, I., Solderer-u. 9, I. em. (8936)

**VENNÉK** gyógyszer-tár-berendezést. Timișoara, III., Ion Vasici-u. 49, 1. ajtó. (8934)

**ELADÓ** 10-12 éves leánykának való télikabát, 35-ös bakancs és félcipő, magas termetre való férfiruha, fiókos pólyaasztal. Timișoara, III., Vlădică Bădescu-u. 11, 5. ajtó. Délelőtti. (8931)

**ELADÓ** férfi őszi-téli kabát, trencső, vászonnal, vízhatlan bélésel bélelve. Megtekinthető 2-3-ig. Timișoara, II., Ștefan cel Mare-u. 16, 8. ajtó. (8933)

**TRIKOREKORD** kötőgép, melyen bárki a házimunka elvégzése mellett is szépen kereshet, eladó. Kezelésére megtanítjuk, munkával azonnal ellátjuk. Timișoara, IV., Pop de Băsești-u. 25. (8930)

**ELADÓ** kisebb gyár, berendezéssel. Cim a timișoara kiadóban. (8060)

**OLCSÓN** eladó télikabát, 3 éves gyermek részére való és egy felöltő. Timișoara, II., Petru Teclu-u. 1, I. em., 6. (8957)

**EGYEDÜLÁLLÓ** hölgy nyugdíjas hölgyet keres lakótársnak. Timișoara, II., Cimitirului-u. 29, 2. ajtó. (8958)

**ELADÓ** egy lapos, tizes finomságú, huzsonhatfog-nyí széles kötőgép. Schemel, Timișoara, I., Luther-tér 3, I. em., 10. (8874)



**KITÜNŐ** állapotban levő, korszerű, kékszínű gyermekkosci olcsón eladó. Timișoara, II., Miron Romanu-u. 7, 3. ajtó. Távbeszélő 30-68. (8910)

**ELADÓ** kifogástalan férfi- és női fekete télikabát, szőrmegallérral, valamint 10 évesnek való trencső és 43-as csizma. Timișoara, IV., Fröhl-u., 36, II. em., 25. (4428)

**ELADÓ** rövid télikabát, nagyobb termetű férfinek, nutrin bélésel, oposszum gallérral, egy pár 43-as, vízhatlan, filc-szárú, sárga csizma. Timișoara, III., Wilhelm Mühle-u. 8. Kapu alatt jobbra. (8955)

**ALLANDÓ** kiállításra régi művi biedermeier, empir, reneszánsz butoroknak. Jeles és régi képek, régi művi csillárok, órák, miniatűrök, dísz tárgyak nagy választékban. Hasonló tárgyakat veszek napi áron és bizományba. „Interior” Timișoara, I., Regele Ferdinand-körút 8. Az udvarban. Inreg. nr. 320/11378/1942.

**ELADÓ** jó állapotban levő, tiszta gyapjuból készült szürke felöltő. Megtekinthető 11-6-ig. Timișoara, II., Mareșal Joffre-u. 12, 3. ajtó. (8977)

**FÉRFIING** és női kabát, téli bokaharisnyák, sapkák, pullover, női ruhák eladók. Megtekinthető 8-10 és 2-3-ig. Timișoara, III., Mihail Gaspar-u. 3. Alsó csengő. (8952)

**ERNANDO TÁNCSEKOLAJABAN** november 18-án új divatos tánc, széppés torna-tanfolyamok kezdődnek. Beiratkozások naponta, este 7-9-ig. Minden esütőtökön és vasnap tanegyakorló (kotéria). Timișoara, I., Tepeș Voda-tér, 1. (9014)

**MEGBIZHATÓ** mindenest leányt keresek azonnalra. Főzni nem kell. Timișoara, II., Deputata-tér 6, I. em. Az Apollo-mozi közelében. (8956)

**ELADÓ** kétszemélyes Schöberl-diván, valamint fekete, prémes női kabát, alacsony termetre való. Timișoara, III., Memorandului-u. 51, I. em., 6. (4429)

**AJTÓ**, ablak, tokkal, konyhaszékény, asztal eladó. Rendelésre újat készítek. Timișoara, Carol-körút, 51, 11. ajtó.

Folyóiratunk a  
**HAVI SZEMLE**  
Megrendelhető:  
**ARAD, Str. Brătianu No. 2-4**

**A IV. KERÜLETI** pályaudvar közelében, 4 helyiségből álló világos, száraz, betonozott, vízzel, villannyal ellátott mélyszinti (szuterén) helyiség, raktár vagy csendes üzem részére kiadó. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8927)

**NAGYON** finom fekete, női télikabát eladó. Timișoara, IV., Emanuel Gojdu-u., 9, II. em., 24. (8926)

**VESZÉK** jó állapotban levő, karikahajós varrógépet. Restaurant Șinpa Petre, Timișoara, Asachi-u., 2. (8924)

**SZŐRMEGALLER**, nagy, szép, karmanlyura valóval együtt, eladó. Timișoara, IV., Fröhl-u. 47, III. em., 2. (8923)

**TABORI** AGYAT vennék, vaságyszerűen összezsúfolható, tiszta, jó állapotban levőt. Ajánlatokat „Előnyös vétel” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8921)

**ELADÓ** Tricorecord kötő gép. Timișoara, II., Balas-u. 16.

**TANYASGAZDÁT** alkalmazok. Jakabffy Lajos gazdasága. *Herneacova*, Timiș-megye, vasúti állomás, Recaș. (8845)

**KOMBINÁLT** szobák, 75.000 lejtől felfelé, hálószobák 52.000 lejtől, kombinált, nagy dígyökérből való uriszoba, külön íróasztal kapható részletre is Ungor asztalosnál, Timișoara, III., Popa Anca-u., 4. Inreg. Cam. Com. 37292/1940. (8975)

**FÁRAGOTT**, stílusos ebédlő, egész, nehéz, ejsőrendű munka, sőtét díófa, eladó. Timișoara, távbeszélő 38-16. (9016)

**31-es BAKANCS**, valamint egy sőtétkék boykabát, 4 éves gyermek részére való, eladó. Timișoara, Domnița Balasa-u. 10. (8982)

**NE DOBD EL**  
a **DELHI HIRLAP**-ot,  
**ADD ODA**  
másnak is, amikor magad már elolvastad!

**GYERMEKSZERETŐ** mindenest esetleg egy egyedülálló fiatalabb, szegénysorsú nőt, keres keresztény család azonnalra. Timișoara, I., Olimp-u. 13, 2. ajtó.

**KISZOLGÁLÓ** kisasszonyt keresünk azonnalra. „Regele Bonboanelor” cukorkaüzlet, Timișoara, IV., Piața Mocioni (voit Küttl) 1. Inreg. Fl. com. No. 85/1367/1942. (8951)

**URICALAD** alkalmaz megbizható, a háztartás minden ágában jártas, komoly nőt. Jó bánásmód és fizetés biztosítva. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. „Tiszta” jellegre. (8972)